**Рудольф Штайнер**

**Антропософский календарь души**

**Из GA 40**

**Предисловие ко второму изданию (1918)**

Течение года имеет свою собственную жизнь. С этой жизнью человеческая Душа может развернуть чувство-унисон. Если Душа открывает себя влияниям, которые говорят к ней так различно от недели к неделе, она найдёт верное восприятие себя. Этим Душа почувствует силы, растущие внутри, которые усилят её. Она узрит, что такие внутренние силы, желают быть пробуждёнными – пробуждёнными способностью Души участвовать в значимом течении Мира, как он приходит в жизнь в ритмах времени. Этим Душа полностью осознает деликатные, также жизненные нити, которые существуют между ней самой и Миром, в котором она была рождена.

В этом календаре стих предписан для каждой недели. Это позволит Душе участвовать активно в прогрессирующей жизни года, как она разворачивает себя от недели к неделе. Каждый стих должен звучать в Душе по мере, как она объединяет себя с жизнью года. Здоровое чувство „со-единённости“ с течением природы, и вытекающее из него „нахождение себя“ подразумевается здесь, в надежде, что чувство-унисон с Мировым течением как развёрнутое в этих стихах есть нечто, к чему Душа стремится, когда она верно понимает себя.

#### *Рудольф Штайнер*.

**Пояснения из книги А.Конвиссера «Год души»**

...Первая неделя цикла – это всякий раз своеобразная прелюдия (1, 14, 27, 40). Она знаменуется интенсивным импульсом *извне*, который побуждает тогда душу к ее собственной активности. (...) Срединная, Седьмая неделя каждого цикла (7, 20, 33, 46) – это хорошо известный «момент искушения»: когда собственное движение души достигает кульминации, перед ней вдруг возникает *противообраз* этого действующего из нее импульса, полярная альтернатива ему. (...) В продолжение двух, следующих за срединной, недель (8-9, 21-22, 34-35, 47-48) в душевное бытие мощно вступает импульс Макрокосма. Десятая неделя (10, 23, 36, 49) – важный момент взаимопроникновения, перетекания друг в друга обоих импульсов. Заключающая каждую четверть триада недель (11,12,13; 24,25,26; 37,38,39; 50,51,52) – это всегда триада идущих теперь рука об руку импульсов Макрокосма и Микрокосма, «неслиянных и нераздельных».

ПРЕОДОЛЕНИЕ ЛИЧНОСТНОГО

***IV ЧЕТВЕРТЬ I ЧЕТВЕРТЬ***

|  |  |
| --- | --- |
| 1). Собственный импульс души – в активном самоотождествлении с вос-принятыми еще во Второй четверти и действующими теперь из ее собственных глубин Божественными силами Макро-косма. | 1). Собственный импульс души – в активном устремлении из своих личностных оболочек во внешнее бытие Вселенной: там стремится она теперь «основу своего подлинного существа» (3). |
| 2). Седьмая неделя (46). Опасность для души быть оглушенной в своих чувственных восприятиях накатывающим на нее «пьянящим разрастанием мирового становления» (44), мощно вторгающегося в ее внутреннее. Это грозит лишить ее возможности достойно выйти ему навстречу из своих пределов: лишить ясности видения, просветляющей «смутные впечатления внешних чувств» (45). | 2). Седьмая неделя (7). Опасность для человеческого Я ускользнуть, утратить себя во внешнем свете – вместо того, чтобы реально обнаружить, обрести себя в силах времени и пространства (6) |
| 3). Радость Мирового становления и достоверность Мирового Мышления мощно притекают во внутреннее души, оживляя сферу ее внешних чувств и освещая загадочную тьму ее собственных глубин светом Мирового Слова. | 3). Созидающая деятельность Богов сливается с деятельностью внешних чувств человека, поднимающихся вместе с Солнцем Макрокосма к летним высотам. Само Божественное Существо устрем-ляется к душе, окутывая и пронизывая ее своим Мировым Светом и Теплом, даруя ей возможность ощутить в них себя родственной Духу. |

***II ЧЕТВЕРТЬ III ЧЕТВЕРТЬ***

|  |  |
| --- | --- |
| 1). Собственный импульс души – в максимально интенсивном принятии, через врата внешних чувств, в свои основы того, что даруется ей Духом из Мировых Далей. | 1). Собственный импульс души – из внутренних далей своего существа, ранее насыщенных солнечным светом Мирового Духа, «посылать мысленные лучи», пронизывать ими «приглушенность чувств» (31) и освещать ими переживаемое в мире, постигая его смысл воспринятой в душевные глубины мудростью Мирового Духа. |
| 2). Седьмая неделя (20). Опасность для души угасить, умертвить собственное бытие, отдаляясь от Мирового Бытия, полагаясь в своей жизнедеятельности только на себя. В действительности же лишь воспринимаемый во внутреннее зачаток Мирового Слова может «дать мне меня самого» (18-19). | 2). Седьмая неделя (33). Опасность для души – не дать миру открыться и воссоздать себя в ней, опасность замкнуть перед ним врата в свое внутреннее, вместо того, чтобы отдать себя ему (32). Если бы это произошло, лишенный ее сопереживания мир явил бы собой лишь пустоту, холод, смерть. |
| 3). Силы Мирового Бытия изливаются во внешние деяния человека через созидающее устремление души. Душа может теперь, становясь проводником Божественных сил, «укореняться в мировых основах», «вживаться в Мировое Я как его член» (35, 37). | 3). Внешний импульс Макрокосма теперь заключается в жертвенной его самоотдаче внутреннему души, в отождествлении с нею, так чтобы она позднее смогла вносить «в холодные потоки зимы» жар Солнца, ставший ее собственным внутренним теплом (25). |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Пасхальное настроение*** | ***Oster-Stimmung*** |
| Когда из мировых просторов | Wenn aus den Weltenweiten |
| Солнце гласит к человеческим чувствам | Die Sonne spricht zum Menshensinn |
| И радость из душевных глубин | Und Freude aus den Seelentiefen |
| Со светом сливается в созерцании, | Dem Licht sich eint im Shauen, |
| Тогда влекутся из-под покровов личностного | Dann ziehen aus der Selbstheit Hülle |
| Мысли в дали пространства | Gedanken in die Raumesfernen |
| И смутно связывают | Und binden dumpf |
| Существо человека с бытием Духа. | Des Menshen Wesen an des Geistes Sein. |
| 1-52 27-26 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***2-я неделя (14-20 апреля)*** | ***2 Woche*** |
| В чувственный мир | Ins Äussre des Sinnesals |
| Роняет сила мысли свое собственное бытие; | Verliert Gedankenmacht ihr Eigensein; |
| Духовные миры вновь обретают | Es finden Geisteswelten |
| Человеческий росток, | Den Menshensprossen wieder, |
| Который должен свой зачаток обрести в них, | Der seinen Keim in ihnen, |
| Но свой душевный плод – | Doch seine Seelenfrucht |
| В себе. | In sich muss finden. |
| 2-51 28-25 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***3-я неделя (21-27 апреля)*** | ***3 Woche*** |
| Гласит ко Вселенной, | Es spricht zum Weltenall, |
| Себя самого забывая | Sich selbst vergessend |
| И памятуя свое изначальное состояние, | Und seines Urstands eingedenk, |
| Возрастающее Я человека: | Des Menschen wachsend Ich: |
| «В тебе, освобождаясь | In dir, befreiend mich |
| Из плена моей обособленности, | Aus meiner Eigenheiten Fessel, |
| Постигаю я мое подлинное существо». | Ergründe ich mein echtes Wesen. |
| 3-50 29-24 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***4-я неделя (28 апреля - 4 мая)*** | ***4 Woche*** |
| «Я чую: все вокруг сродни моему существу» – | Ich fühle Wesen meines Wesens: |
| Так гласит ощущение, | So spricht Empfindung, |
| Которое в Солнцем озаренном мире | Die in der sonnerhelten Welt |
| С потоками света соединяется; | Mit Lichtesfluten sich vereint; |
| Оно хочет ясность мышления | Sie will dem Denken |
| Теплом одарить | Zur Klarcheit Wärme schenken |
| И прочно связать воедино | Und Mensch und Welt |
| Человека и мир. | In Einheit fest verbinden. |
| 4-49 30-23 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***5-я неделя (5-11 мая)*** | ***5 Woche*** |
| В свете, который из духовных глубин, | Im Lichte, das aus Geistestiefen |
| В пространстве плодотворя, | Im Raume fruchtbar webend |
| Являет созидание Богов – | Der Götter Schaffen offenbart: |
| В нем существо души предстает | In ihm erscheint der Seele Wesen |
| Расширившимся до мирового бытия | Geweited zu dem Weltensein |
| И восставшим | Und auferstanden |
| Из-под тесной внутренней власти личностного. | Aus enger Selbstheit Innenmacht. |
| 5-48 31-22 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***6-я неделя (12-18 мая)*** | ***6 Woche*** |
| Восстало из обособленности | Es ist erstanden aus der Eigenheit |
| Мое Я и обретает себя | Mein Selbst und findet sich |
| В силах времени и пространства | Als Weltenoffenbarung |
| Как откровение мира; | In Zeit- und Raumeskräften; |
| Мир, он повсюду являет мне | Die Welt, sie zeigt mir überall |
| Как божественный праобраз | Als göttlich Urbild |
| Истину (моего) собственного отображения. | Des eignen Abbilds Wahrheit. |
| 6-47 32-21 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***7-я неделя (19-25 мая)*** | ***7 Woche*** |
| Мое Я – оно грозит ускользнуть, | Mein Selbst, es drohet zu entfliehen, |
| Властно влекомое мировым светом. | Vom Weltenlichte mächtig angezogen. |
| Вступи же теперь ты, | Nun trete du mein Ahnen |
| Мое предчувствие, | In deine Rechte kräftig ein, |
| Мощно в свои права, | Ersetze mir des Denkens Macht, |
| Замени мне силу мышления, | Das in der Sinne Schein |
| Которое в сиянии чувств | Sich selbst verlieren will. |
| Хочет утратить себя. |  |
| 7-46 33-20 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***8-я неделя (26 мая - 1 июня)*** | ***8 Woche*** |
| Растет власть чувств | Es wächst der Sinne Macht |
| В союзе с творчеством богов. | Im Bunde mit der Götten Schaffen, |
| Она подавляет у меня силу мышления | Sie drückt des Denkens Kraft |
| До смутности сновидений. | Zur Traumes Dumpfheit mir herab. |
| Когда Божественное существо | Wenn göttlich Wesen |
| С моей душой соединиться хочет, | Sich meiner Seele einen will, |
| Человеческому мышлению суждено | Muss menschlich Denken |
| Безмолвно удерживать себя в сновидческом                                                 бытии. | Im Traumessein sich still bescheiden. |
| 8-45 34-19 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***9-я неделя (2-8 июня)*** Когда я забываю о моей волевой                                        обособленности,  Мировое тепло наполняет, возвещая о лете,  Мой дух и существо души;  В свете утратить себя  Повелевает мне лицезрение Духа,  И предчувствие в полную силу возвещает мне:  «Утрать себя, чтоб себя обрести». | ***9 Woche*** Vergessend meine Willenseigenheit  Erfüllet Weltenwärme sommerkündend  Mir Geist und Seelenwesen;  Im Licht mich zu verlieren  Gebietet mir das Geistesschauen,  Und kraftvoll kündet Ahnung mir:  Verliere dich, um dich zu finden. |
| 9-44 35-18 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***10-я неделя (9-15 июня)*** | ***10 Woche*** |
| К летним высотам | Zu sommerlichen Höhen |
| Возносится сияющее существо Солнца; | Erhebt der Sonne leuchtend Wesen sich; |
| Оно захватывает с собой в шири пространства | Es nimmt mein menschlich Fühlen |
| Мое человеческое чувствование. | In seine Raumesweiten mit. |
| Внутри же зашевелилось предчувствие, | Erahnend regt im Innern sich |
| Смутно мне возвещающее: | Empfindung, dumpf mir kündend, |
| «Узнаешь ты однажды – | Erkennen wirst du einst: |
| Тебя почувствовало ныне Божественное                                                      Существо». | Dich fühlte jetzt ein Gotteswesen. |
| 10-43 36-17 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***11-я неделя (16-23 июня)*** | ***11 Woche*** |
| Этот солнечный час – для тебя, | Es ist dieser Sonnenstunde |
| Дабы красоте миров предаваясь, | An dir, die weise Kunde zu erkennen: |
| Но в чувствовании переживая себя в себе, | An Weltenschönheit hingegeben, |
| Ты мудрую весть распознал: | In dir dich fühlend zu durchleben: |
| Человеческое Я может и утратить, | Verlieren kann das Menschen-Ich |
| И обрести себя в мировом Я. | Und finden sich im Welten-Ich. |
| 11-42 37-16 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Настроение Иоаннова дня*** | ***Johannes-Stimmung*** |
| Блеск красоты миров, | Der Welten Schönheitsglanz, |
| Он заставляет меня высвободить из глубин души | Er zwinget mich aus Seelentiefen |
| Божественные силы собственной жизни | Des Eigenlebens Götterkräfte |
| Для мирового полета | Zum Weltenfluge zu entbinden; |
| И покинуть самого себя, | Mich selber zu verlassen, |
| С доверием ища себя | Vertrauend nur mich suchend |
| Лишь в Мировом свете и Мировом тепле. | In Weltenlicht und Weltenwärme. |
| 12-41 38-15 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***13-я неделя (30 июня - 6 июля)*** | ***13 Woche*** |
| И когда я пребываю в высотах чувств, | Und bin ich in den Sinnenshöhen, |
| Пламенеет в глубинах моей души | So flammt in meinen Seelentiefen |
| Из огненных миров Духа | Aus Geistes Feuerwelten |
| Слово Истины Богов: | Der Götter Wahrheitswort: |
| «В недрах Духа старайся, предчувствуя, | In Geistesgründen suche ahnend |
| Обрести себя родственным Духу». | Dich geistverwandt zu finden. |
| 13-40 39-14 |  |

# **Лето**

|  |  |
| --- | --- |
| ***14-я неделя (7-13 июля)*** | ***14 Woche*** |
| Откровению чувств предаваясь, | An Sinnesoffenbarung hingegeben |
| Утратил я собственную устремленность. | Verlor ich Eigenwesens Trieb, |
| Мысль, ставшая грезой, она, казалось, | Gedankentraum, er schien |
| Одурманивая, лишила меня Я. | Betäubend mir das Selbst zu rauben, |
| Но, пробуждая, уже близится ко мне | Doch weckend nahet schon |
| В сиянии чувств Мировое мышление. | Im Sinnenschein mir Weltendenken. |
| 14-13 40-39 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***15-я неделя (14-20 июля)*** | ***15 Woche*** |
| Словно заколдованным чувствую я | Ich fühle wie verzaubert |
| Ткание Духа в мировом сиянии: | Im Weltenschein des Geistes Weben: |
| Смутностью чувств | Es hat in Sinnesdumpfheit |
| Окутало оно мое существо, | Gehült mein Eigenwesen, |
| Чтобы даровать мне силу; | Zu schenken mir die Kraft: |
| Бессильное дать ее себе само, | Die, ohnmächtig sich selbst zu geben, |
| Мое Я остается в своих пределах. | Mein Ich in seinen Schranken ist. |
| 15-12 41-38 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***16-я неделя (21-27 июля)*** | ***16 Woche*** |
| Укрыть дар Духа внутри души | Zu bergen Geistgeschenk im Innern, |
| Строго велит мне мое предчувствие, | Gebietet strenge mir mein Ahnen, |
| Чтобы зреющие Божьи дары, | Dass reifend Gottesgaben |
| Плодонося в недрах души, | In Seelengründen fruchtend |
| Моему Я плоды принесли. | Der Selbstheit Früchte bringen. |
| 16-11 42-37 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***17-я неделя (28 июля - 3 августа)*** | ***17 Woche*** |
| Гласит Мировое Слово, | Es spricht das Weltenwort, |
| Которое мне через чувств врата | Das ich durch Sinnestore |
| Было дано провести в недра души: | In Seelengründe durfte führen: |
| Наполни твои духовные глубины | Erfülle deine Geistestiefen |
| Моими мировыми просторами, | Mit meinen Weltenweiten, |
| Чтобы однажды обрести Меня в себе. | Zu finden einstens mich in dir. |
| 17-10 43-36 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***18-я неделя (4-10 августа)*** | ***18 Woche*** |
| Могу ли я душу расширить, | Kann ich die Seele weiten, |
| Чтобы она сама соединилась | Dass sie sich selbst verbindet |
| С воспринятым зачатком Мирового Слова? | Empfangnem Welten-Keimesworte? |
| Я предчувствую, что должен буду обрести силу | Ich ahne, dass ich Kraft muss finden, |
| Сформировать достойно душу, | Die Seele würdig zu gestalten, |
| Чтобы стать ей облаченьем Духа. | Zum Geistes-Kleide sich zu bilden. |
| 18-9 44-35 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***19-я неделя (11-17 августа)*** | ***19 Woche*** |
| Сокровенно объять воспоминанием | Geheimnisvoll das Neu-Empfang’ne |
| Воспринимаемое теперь – | Mit der Erinn’rung zu umschliessen, |
| Да будет это дальнейшим смыслом моего | Sei meines Strebens weitrer Sinn: |
| стремления: | Er soll erstarkend Eigenkräfte |
| Укрепляя, это должно пробудить во мне | In meinem Innern wecken |
| Собственные силы | Und werdend mich mir selber geben. |
| И дать мне меня самого. |  |
| 19-8 45-34 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***20-я неделя (18-24 августа)*** | ***20 Woche*** So fühl ich erst mein Sein,  Das fern vom Welten-Dasein  In sich, sich selbst erlöschen  Und bauend nur auf eignem Grunde  In sich, sich selbst ertöten müsste. |
| Только так чувствую я мое бытие. |  |
| Отдаляясь же от Мирового бытия в себя, |  |
| Оно бы себя самое гасило |  |
| И, полагаясь лишь на собственную основу в                                                                  себе, |  |
| Себя бы самое умерщвляло. |  |
| 20-7 46-33 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***21-я неделя (25-31 августа)*** | ***21 Woche*** |
| Я чувствую: незнакомая плодоносная сила, | Ich fühle fruchtend fremde Macht |
| Укрепляясь, вручает мне меня самого. | Sich stärkend mir mich selbst verleihn, |
| Я ощущаю, как зреет зачаток, | Den Keim empfind ich reifend |
| И как предчувствие светоносно ткет во мне | Und Ahnung lichtvoll weben |
| Силу моего Я. | Im Innern an der Selbstheit Macht. |
| 21-6 47-32 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***22-я неделя (1-7 сентября)*** | ***22 Woche*** |
| Свет из мировых просторов, | Das Licht aus Weltenweiten, |
| Он продолжает жить мощно во мне: | Im Innern lebt es kräftig fort: |
| Он становится душевным светом | Es wird zum Seelenlichte |
| И светит в духовные глубины, | Und leuchtet in die Geistestiefen, |
| Дабы помочь рождению плодов, | Um Früchte zu entbinden, |
| Что дадут человеческому Я из Мирового Я | Die Menschenselbst aus Weltenselbst |
| Созреть в ходе времен. | Im Zeitenlaufe reifen lassen. |
| 22-5 48-31 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***23-я неделя (8-17 сентября)*** | ***23 Woche*** |
| Приглушается по-осеннему | Es dämpfet herbstlich sich |
| Стремление к впечатлениям чувств; | Der Sinne Reizesstreben; |
| К откровению света примешиваются | In Lichtesoffenbarung mischen |
| Глухие завесы тумана. | Der Nebel dumpfe Schleier sich. |
| Я сам вижу в ширях пространства | Ich selber schau in Raumesweiten |
| Зимний сон (мира), что осень несет. | Des Herbstes Winterschlaf. |
| Лето отдало мне меня самого. | Der Sommer hat an mich |
| 23-4 49-30 | Sich selber hingegeben. |
|  |  |
|  |  |
| ***24-я неделя (15-21 сентября)*** | ***24 Woche*** |
| Самого себя постепенно созидая, | Sich selbst erschaffend stets, |
| Душевное бытие узнает самого себя; | Wird Seelensein sich selbst gewahr; |
| Мировой Дух, он устремляется далее, | Der Weltengeist, er strebet fort |
| Заново оживая в самопознании, | In Selbsterkenntnis neu belebt |
| И творит из душевной тьмы | Und scgafft aus Seelenfinsternis |
| Волевой плод чувства Я. | Des Selbstsinns Willensfrucht. |
| 24-3 50-29 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***25-я неделя (22-28 сентября)*** | ***25 Woche*** |
| Я смею теперь принадлежать себе | Ich darf nun mir gehören |
| И, сияя, распространять внутренний свет | Und leuchted breiten Innenlicht |
| Во тьме пространства и времен. | In Raumes- und in Zeitenfinsternis. |
| Ко сну влечет естество, | Zum Schlafe drängt natürlich Wesen, |
| Глубины души должны бодрствовать | Der Seele Tiefen sollen wachen |
| И, бодрствуя, нести пылание Солнца | Und wachend tragen Sonnengluten |
| В холодные потоки зимы. | In kalte Winterfluten. |
| 25-2 51-28 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Настроение праздника Михаила*** | ***Michaeli-Stimmung*** |
| Природа, твое материнское бытие, | Natur, dein mütterliches Sein, |
| Я несу его в моем волевом существе; | Ich trage es in meinem Willenswesen; |
| И огненная мощь моей воли, | Und meines Willens Feuermacht, |
| Она закаляет побуждения моего духа, | Sie stählet meines Geistes Triebe, |
| Чтобы они породили чувство Я, | Dass sie gebären Selbstgefühl, |
| Дабы нести меня во мне. | Zu tragen mich in mir. |
| 26-1 52-27 |  |

# **Осень**

|  |  |
| --- | --- |
| ***27-я неделя (6-12 октября)*** В глубины моего существа проникнуть (взором)  Побуждает полное предчувствия ожидание,  Что, созерцая самого себя, я себя обрету  Как летнего Солнца дар, что как зачаток,                                                          согревая,  В осеннем настроении живет  Как двигатель сил моей души.  27-26 1-52 | ***27 Woche*** In meines Wesens Tiefen dringen:  Erregt ein ahnungsvolles Sehnen,  Dass ich mich selbstbetrachtend finde,  Als Sommersonnengabe, die als Keim  In Herbstesstimmung wärmend lebt  Als meiner Seele Kräftetrieb. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***28-я неделя (13-19 октября)*** | ***28 Woche*** |
| Я могу, оживая заново внутри души, | Ich kann im Innern neu belebt |
| Почувствовать собственного существа просторы | Erfühlen eignen Wesens Weiten |
| И, исполненный сил, источать лучи мысли | Und krafterfüllt Gedankenstrahlen |
| Из солнечной мощи души, | Aus Seelensonnenmacht |
| Разрешая загадки жизни, | Den Lebensrätseln lösend sprenden, |
| Дать сбыться некоему желанию, | Erfüllung manchem Wunsche leihen, |
| Обескрыленному уже, было, надеждой. | Dem Hoffnung schon die Schwingen lähtme. |
| 28-25 2-51 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***29-я неделя (20-26 октября)*** | ***29 Woche*** |
| Самому себе мышления сияние | Sich selbst des Denkens Leuchten |
| Во внутреннем мощно возжечь, | Im Innern kraftvoll zu entfachen, |
| Постигая смысл пережитого | Erlebtes sinnvoll deutend |
| Из мирового Духа – источника сил: | Aus Weltengeistes Kräftequell, |
| Вот мне ныне наследие лета, | Ist mir nun Sommererbe, |
| Вот осенний покой и на зиму надежда. | Ist Herbstesruhe und auch Winterhoffnung. |
| 29-24 3-50 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***30-я неделя (27 октября - 2 ноября)*** | ***30 Woche*** |
| Всходят для меня в солнечном свете души | Es spriessen mir im Seelensonnenlicht |
| Мышления зрелые плоды, | Des Denkens reife Früchte, |
| В уверенность самосознания | In Selbstbewusstseins Sicherheit |
| Преображается все чувствование. | Verwandelt alles Fühlen sich. |
| Радостно могу ощутить я | Empfinden kann ich freudevoll |
| Духовное пробужденье, то осень несет: | Des Herbstes Geisterwachen: |
| Зима разбудит во мне | Der Winter wird in mir |
| Лето души. | Den Seelensommer wecken. |
| 30-23 4-49 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***31-я неделя (3-9 ноября)*** | ***31 Woche*** |
| Свет из глубин Духа, | Das Licht aus Geistestiefen, |
| Он устремляется, как свет Солнца, вовне: | Nach aussen strebt es sonnenhaft: |
| Он становится жизненной волевой силой | Es wird zur Lebenswillenskraft |
| И светит в приглушенность чувств, | Und leuchtet in der Sinne Dumpfheit, |
| Дабы помочь рождению сил, | Um Kräfte zu entbinden, |
| Что дадут творческой мощи из душевных | Die Schaffensmächte aus Seelentrieben |
| cтремлений | Im Menschenwerke reifen lassen. |
| В трудах человека созреть. |  |
| 31-22 5-48 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***32-я неделя (10-16 ноября)*** Я чувствую: (моя) собственная плодоносная                                                                 сила,  Укрепляясь, вручает меня миру;  Я чувствую, как крепнет мое собственное                                                        существо,  Чтобы к ясности обратиться  В ткании жизненной судьбы.  32-21 6-47 | ***32 Woche*** Ich fühle fruchtend eigne Kraft  Sich stärkend mich der Welt verleihn;  Mein Eigenwesen fühl ich kraftend  Zur Klarheit sich zu wenden  Im Lebensschicksalsweben. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***33-я неделя (17-23 ноября)*** | ***33 Woche*** |
| Только так чувствую я мир. | So fühl ich erst die Welt, |
| Без сопереживания же моей души, | Die ausser meiner Seele Miterleben |
| Сам по себе он – лишь пустая замерзшая жизнь, | An sich nur frostig leeres Leben |
| И, слишком слабо проявляясь | Und ohne Macht sich offenbarend, |
| И воссоздаваясь в душах, | In Seelen sich von neuem schaffend, |
| В себе лишь смерть он мог бы найти. | In sich den Tod nur finden könnte. |
| 33-20 7-46 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***34-я неделя (24-30 ноября)*** Сокровенно чувствуй  Сохраненное из прошлого оживающим в душе,  Связывая его с воскресающим ныне                                      собственным бытием:  Пробуждая, оно должно влить  Во внешнее дело моей жизни Мировые силы  И, преображаясь, запечатлеть меня в бытии.  34-19 8-45 | ***34 Woche*** |
|  | Geheimnisvoll das Alt-Bewahrte |
|  | Mit neuerstandnem Eigensein |
|  | Im Innern sich belebend fühle: |
|  | Es soll erweckend Weltenkräfte |
|  | In meines Lebens Aussenwerk ergeissen |
|  | Und werdend mich ins Dasein prägen. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***35-я неделя (1-7 декабря)*** | ***35 Woche*** |
| Могу ли я бытие познать, | Kann ich das Sein erkennen, |
| Чтобы оно вновь себя обрело | Dass es sich wiederfindet |
| В творческом порыве души? | Im Seelenschaffensdrange? |
| Я чувствую, что мне вручена власть | Ich fühle, dass mir Macht verlieh’n, |
| Смиренно сживаться собственным Я | Das eigne Selbst dem Weltenselbst |
| Неразрывно с мировым Я. | Als Glied bescheiden einzuleben. |
| 35-18 9-44 |  |

# **Зима**

|  |  |
| --- | --- |
| ***36-я неделя (8-14 декабря)*** | ***36 Woche*** |
| В глубинах моего существа сокровенно гласит, | In meines Wesens Tiefen spricht |
| Стремясь к раскрытию, | Zur Offenbarung drängend |
| Мировое Слово: | Geheimnisvoll das Weltenwort: |
| «Наполни цели твоего труда | Erfülle deiner Arbeit Ziele |
| Моим духовным светом, | Mit meinem Geisteslichte, |
| Чтобы себя принесть в жертву через Меня». | Zu opfern dich durch mich. |
| 36-17 10-43 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***37-я неделя (15-21 декабря)*** | ***37 Woche*** |
| Нести духовный свет в мировую зимнюю ночь | Zu tragen Geisteslicht in Weltenwinternacht |
| Радостно устремляется моего сердца порыв, | Erstrebet selig meines Herzens Trieb, |
| Чтобы душевные зачатки, сияя, | Dass leuchtend Seelenkeime |
| В Мировых недрах пускали корни | In Wltengründen wurzeln, |
| И Божье Слово во внешнечувственной тьме, | Und Gotteswort im Sinnesdunkel |
| Просветляя, огласило все бытие. | Verklärend alles Sein durchtönt. |
| 37-16 11-42 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Рождественское настроение*** | ***Weihe-Nacht-Stimmung*** |
| Словно расколдованным чувствую я | Ich fühle wie entzaubert |
| Дитя Духа в лоне души; | Das Geisteskind im Seelenschoss; |
| В просветленности сердца | Es hat in Herzenshelligkeit |
| Святое Мировое Слово зачало | Gezeugt das heilige Weltenwort |
| Небесный плод надежды, | Der Hoffnung Himmelsfrucht, |
| Который, ликуя, растет в Мировые дали | Die jubelnd wächst in Weltenfernen |
| Из божественной основы моего существа. | Aus meines Wesens Gottesgrund. |
| 38-15 12-41 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***39-я неделя (29 декабря - 4 января)*** | ***39 Woche*** |
| Откровению Духа предавшись, | An Geistesoffenbarung higegeben |
| Вбираю я свет Мирового Существа. | Gewinne ich des Weltenwesens Licht. |
| Сила мысли, она растет, проясняясь, | Gedankenkraft, sie wächst |
| Чтоб даровать мне меня самого, | Sich klärend mir mich selbst zu geben, |
| И, пробуждая, распускается во мне | Und weckend löst sich mir |
| Из мощи мышления чувство Я. | Aus Denkermacht das Selbstgefühl. |
| 39-14 13-40 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***40-я неделя (5-11 января)*** | ***40 Woche*** |
| И когда я пребываю в глубинах Духа, | Und bin ich in den Geistestiefen, |
| Наполняется в недрах моей души | Erfüllt in meinen Seelengründen |
| Из Сердца миров любви | Aus Herzens Liebewelten |
| Обособленности пустой мираж | Der Eigenheiten leerer Wahn |
| Мирового Слова огненной силой. | Sich mit des Weltenwortes Feuerkraft. |
| 40-39 14-13 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***41-я неделя (12-18 января)*** Творческая мощь души,  Она устремляется из глубины сердца,  Чтобы божественные силы в человеческой                                                              жизни  К подлинному деянию воспламенить  (И) чтобы сформировать самое себя  В человеческой любви и в человеческом труде.  41-38 15-12 | ***41 Woche*** Der Seele Schaffensmacht,  Sie strebet aus dem Herzensgrunde,  Im Menschenleben Götterkräfte  Zu rechtem Wirken zu entflammen,  Sich selber zu gestalten  In Menschenliebe und im Menschenwerke. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***42-я неделя (19-25 января)*** | ***42 Woche*** |
| В этой зимней тьме | Es ist in diesem Winterdunkel |
| Раскрытие собственной силы – | Die Offenbarung eigner Kraft |
| Это могучий порыв души | Der Seele starker Trieb, |
| Направить ее (эту силу) во мрак | In Finsternisse sie zu lenken |
| И в предчувствии предощутить | Und ahnend vorzufühlen |
| Через сердечное тепло откровение внешних                                                                  чувств. | Durch Herzenswärme Sinnesoffenbarung. |
| 42-37 16-11 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***43-я неделя (26 января - 1 февраля)*** | ***43 Woche*** |
| В зимних глубинах | In winterlichen Tiefen |
| Теплеет истинное бытие Духа; | Erwarmt des Geistes wahres Sein; |
| Оно дает внешнему облику мира | Es gibt dem Weltenscheine |
| Через силы сердца мощь бытия, | Durch Herzenskräfte Daseinmächte; |
| Наперекор мировой стуже крепя | Des Weltenkälte trotzt erstarkend |
| Душевный огонь во внутреннем человека. | Das Seelenfeuer im Menscheninnern. |
| 43-36 17-10 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***44-я неделя (2-8 февраля)*** | ***44 Woche*** |
| Когда я овладеваю новыми прельщеньями чувств, | Ergreifend neue Sinnesreize |
| Наполняет душевная ясность, | Erfüllet Seelenklarheit, |
| Памятуя свершившееся духовное рождение, | Eingedenk vollzogener Geistgeburt |
| Пьянящее, разрастающееся (вокруг) мировое | Verwirrend sprossend Weltenwerden |
| cтановление | Mit meines Denkens Schöpferwillen. |
| Творческой волей моего мышления. |  |
| 44-35 18-9 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***45-я неделя (9-15 февраля)*** | ***45 Woche*** |
| Крепнет власть мысли | Es festigt sich Gedankenmacht |
| В союзе с рождением Духа, | Im Bunde mit der Geistgeburt, |
| Она просветляет смутные прельщения чувств | Sie hellt der Sinne dumpfe Reize |
| До полной ясности. | Zue vollen Klarheit auf. |
| Когда полнота души | Wenn Seelenfülle |
| С мировым становленьем соединиться хочет, | Sich mit dem Weltenwerden einen will, |
| Откровение чувств должно | Muss Sinnesoffenbarung |
| Воспринять мышления свет. | Des Denkens Licht empfangen. |
| 45-34 19-8 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***46-я неделя (16-22 февраля)*** | ***46 Woche*** |
| Мир, он грозит заглушить | Die Welt, sie drohet zu betäuben |
| В душе рожденную силу; | Der Seele eingeborene Kraft; |
| Выступи же теперь ты, воспоминание, | Nun trete du, Erinnerung, |
| Вспыхивая из духовных глубин, | Aus Geistestiefen leuchtend auf |
| И укрепи мне умозрение, | Und stärke mir das Schauen, |
| Которое лишь волевыми усилиями | Das nur durch Willenskräfte |
| Может себя сохранить. | Sich selbst erhalten kann. |
| 46-33 20-7 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***47-я неделя (23 февраля - 1 марта)*** | ***47 Woche*** |
| Хочет восстать из Мирового лона, | Es will erstehen aus dem Weltenschosse, |
| Иллюзию чувств услаждая, радость становления. | Den Sinnenschein erquickend, Werdelust. |
| Пусть найдет она моего мышления силу | Sie finde meines Denkens Kraft |
| Подготовленной божественными силами, | Gerüstet durch die Gotteskräfte, |
| Что могуче живут у меня в душе. | Die kräftig mir im Innern leben. |
| 47-32 21-6 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***48-я неделя (2-8 марта)*** | ***48 Woche*** |
| В свете, что из Мировых высей | Im Lichte, das aus Weltenhöhen |
| Могущественно литься хочет ради души, | Der Seele machtvoll fliessen will, |
| Явись, разрешая загадку души, | Erscheine, lösend Seelenrätsel, |
| Мирового Мышления уверенность, | Des Weltendenkens Sicherheit, |
| Собирая его лучей силу, | Versammelnd seiner Strahlen Macht, |
| В сердце человека любовь пробуждая. | Im Menschenherzen Liebe weckend. |
| 48-31 22-5 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***49-я неделя (9-15 марта)*** | ***49 Woche*** |
| «Я чую силу Мирового бытия» – | Ich fühle Kraft des Weltenseins: |
| Так гласит ясность мыслей, | So spricht Gedankenklarheit, |
| Памятуя собственного духа рост | Gedenkend eignen Geistes Wachsen |
| В темные мировые ночи, | In finstern Weltennächten, |
| И склоняет перед близким Мировым днем | Und neigt dem nahen Weltentage |
| Внутренней надежды лучи. | Des Innern Hoffnungsstrahlen. |
| 49-30 23-4 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Весеннее равноденствие*** | ***50 Woche*** |
| ***(16-22 марта)*** | ***(16.-22. März)*** |
| Гласит к человеческому Я, | Es spricht zum Menschen-Ich, |
| Могущественно себя проявляя | Sich machtvoll offenbarend |
| И высвобождая силы своего существа, | Und seines Wesens Kräfte lösend, |
| Стремление Мирового бытия к становлению: | Des Weltendaseins Werdelust: |
| «В тебя мою жизнь вынося | In dich mein Leben tragend |
| Из околдовавшего ее плена, | Aus seinem Zauberbanne, |
| Достигаю я моей истинной цели». | Erreiche ich mein wahres Ziel. |
| 50-29 24-3 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Ожидание весны*** | ***Frühling-Erwartung*** |
| Внутрь человеческого существа | Ins Innre des Menschenwesens |
| Вливается внешних чувств богатство, | Ergiesst der Sinne Reichtum sich, |
| Мировой Дух обретает себя | Es findet sich der Weltengeist |
| В отражении человеческого ока, | Im Spiegelbild des Menschenauges, |
| Которое силу свою из Него | Das seine Kraft aus ihm |
| Должно воссоздать себе заново. | Sich neu erschaffen muss. |
| 51-28 25-2 |  |
|  |  |
|  |  |
| ***52-я неделя (30 марта)*** | ***52 Woche*** |
| Когда из душевных глубин | Wenn aus den Seelentiefen |
| Дух обращается к Мировому бытию, | Der Geist sich wendet zu dem Weltensein |
| И красота источается из ширей пространства, | Und Schönheit quillt aus Raumesweiten, |
| Тогда влечется из небесных далей | Dann zieht aus Himmelsfernen |
| Сила жизни в человеческую телесность | Des Lebens Kraft in Menschenleiber |
| И, мощно действуя, соединяет | Und einet, machtvoll wirkend, |
| Существо Духа с человеческим бытием. | Des Geistes Wesen mit dem Menschensein. |
| 52-27 26-1 |  |